联合国 S/2021/674



安全理事会

Distr.: General
23 July 2021
Chinese
Original: French

2021 年 7 月 14 日秘书长给安全理事会主席的信

谨提及 2010 年 12 月 22 日通过的安全理事会第 1966(2010)号决议，其中设立了刑事法庭余留事项国际处理机制，并特别提及余留机制规约(该决议附件一)关于任命法官以填补余留机制法官名册之空缺的第 10 条第 2 款。

规约第 8 条第 1 款规定，余留机制应有一个包括 25 名独立法官的名册。

余留机制法官之一格贝道・古斯塔夫・卡姆法官(布基纳法索)令人遗憾地于 2021 年 2 月 17 日去世，上述名册因而出现一个空缺。

在这方面，规约第 10 条第 2 款规定，名册出现空缺时，秘书长在同安全理事会主席和大会主席协商后，应任命符合规约第 9 条第 1 款所列资格的人来完成有关的剩余任期。

此外，规约第 9 条第 1 款规定，法官应是品格高尚、清正廉明的人，具备被任命担任本国最高司法职位的必要资格。应特别考虑在前南斯拉夫问题国际法庭或卢旺达问题国际法庭担任法官的经历。

然而，规约没有规定在因法官于任期内去世而出现空缺时，应适用何种程序确定候选人，以供按照第 10 条第 2 款考虑任命。

2016、2018、2019 和 2020 年为填补余留机制法官名册上的空缺，采用了前南斯拉夫问题国际法庭和卢旺达问题国际法庭任命法官以填补空缺的惯例，根据这一惯例，将被替换的法官的国籍国提名另一名候选人。

谨通知你，布基纳法索政府已提名法蒂玛塔・萨努・杜尔女士来接替卡姆法官，完成将于 2022 年 6 月 30 日结束的剩余任期。

随函附上萨努・杜尔女士的简历(见附件)。我认为，萨努・杜尔女士符合余留机制规约第 9 条第 1 款规定的资格。

根据上述情况并依照规约第 10 条第 2 款，我期望听取你对任命萨努・杜尔女士担任余留机制法官一事的看法。

安东尼奥・**古特雷斯**(签名)

21-10201 (C) 280721 280721





附件

1. 个人资料

1.1 姓名：法蒂玛塔·萨努·杜尔

1.2 性别：女

1.3 国籍：布基纳法索

1.4 出生日期：1967 年 12 月 4 日

2. 文凭和证书

2.1 文凭

2007 年：罗马国际发展法组织发展法专业文凭。

1997-1999 年：瓦加杜古国家行政和司法学院司法服务文凭，荣誉毕业。

1989-1995 年：瓦加杜古大学法律和政治学系司法专业的法学学士和硕士。

论文题目：刑罚个体化。

1984-1988 年：博博迪乌拉索欧辛·库里巴利高中 A4 系列高中文学文凭。

2.2 证书

- **2002** 年 **11** 月：巴黎国立司法学院颁发的关于“法国司法机构导论”专题的专业培训证书
- **2004 年 12 月**：皮尔逊中心为讲法语的非洲文职管理人员颁发的建设和平次区域培训证书
- **2005、2006、2012 和 2015 年**：布基纳法索宪法委员会颁发的选举监督证书
- **2007 年 10 月**：国际发展法组织颁发的关于土地法改革状况的专门培训证书
- **2007 年 11 月**：国际发展法组织颁发的关于预防和管理土地冲突的专门培训证书
- **2008 年**：非洲南北人权研究和促进研究所颁发的优秀证书，表彰我们在妇女权利领域的贡献和业绩
- **2009 年 3 月**：联合国毒品和犯罪问题办公室颁发的关于反恐刑事案件国际合作机制的培训证书
- **2010 年 3 月**：高等司法区域学院颁发的关于非洲商法统一组织所述洗钱及经济和金融罪行的培训证书

- **2011 年 10 月**：世界银行颁发的关于调查、起诉和裁决洗钱案件的培训证书
- **2011 年 12 月**：巴黎国立司法学院颁发的关于恐怖主义司法处理的培训证书
- **2013 年 4 月**：关于“公共组织管理：法院案例”专题的培训证书
- **2013、2014、2015、2017、2018 和 2019 年**：参加了联合国在纽约举办的国际妇女地位会议
- **2014 和 2015 年**：参加了联合国在纽约举办的国际人口与发展会议
- 法律和人权等领域的一些其他培训研讨会

3. 资格摘要

我是一名国家司法机构高级官员，拥有私法司法硕士学位和司法服务文凭。我在意大利完成了国际发展法组织的发展法专业培训。我还参与捍卫和促进非洲人权。在这方面，我被选为布基纳法索女律师协会主席(2013-2017 年)以及非洲人权研究和促进基金会副主席，该基金会主席是哈利杜 • 韦德拉奥果(Halidou Ouédraogo)。我还是促进性和生殖健康及计划生育的非洲妇女领袖网络的创始成员。我在布基纳法索经济和社会理事会中担任人权组织代表。作为代表妇女协会的国家宪法委员会成员兼该委员会副报告员，我参与了布基纳法索第五共和国(2017 年)宪法初稿的起草工作。自 2019 年 11 月以来，我在伊斯兰合作组织妇女咨询委员会中担任非洲集团代表。

4. 专业经验

- **自 2015 年 10 月以来**，我一直担任瓦加杜古上诉法院分庭庭长。在这一职位上，我主持刑事分庭，负责核查初审法官适用法律的情况。我还领导总统法院，负责审查初审法院院长、商事法院院长和劳资争议法院院长的裁决。我还编写做出的裁决。
- **2012 年 10 月至 2015 年 10 月**：布基纳法索最大的初审法院——瓦加杜古初审法院院长。在这一职位上，我：
  - 管理法院常设席位，包括 30 名法官、7 名调查法官和 36 名书记官长；
  - 确保六个刑事分庭和两个民事分庭正常运作，并印发法院文件；
  - 处理有争议和无争议的诉请书；
  - 主持总统法院；
  - 主持第一民事分庭；
  - 编写做出的裁决。
- **2007 年 10 月至 2012 年 7 月**：瓦加杜古初审法院副院长级高级调查法官

职责:

- 调查刑事案件；
- 监测被告人在狱中的羁押情况；
- 受理刑事诉讼和附带民事求偿；
- 在司法协助框架内执行国际调查委托书，这要求深入了解国际刑事合作规则，并对布基纳法索、共同体和国际法有扎实的知识和经验。

- **2002 年 10 月至 2007 年 7 月**：瓦加杜古初审法院调查法官
- **2001 年 10 月至 2002 年 6 月**：瓦加杜古初审法院副检察官
- **1999 年 10 月至 2001 年 6 月**：瓦希古亚初审法院副检察官。在三年的时间里，我协助检察官进行起诉和执法。

5. 著作清单

- 受泛非人权联合会的委托进行非洲妇女状况研究，研究成果用于其 2007 年 3 月出版的 2006 年非洲人权状况报告。
- 2011 年 7 月，受非洲人权研究和促进基金会的委托进行关于“妇女权利、平等和教育”主题的研究。
- 2012 年 7 月，受提高妇女地位部的委托进行布基纳法索司法部内性别不平等情况的诊断性研究，目的是制定一项三年期行动计划(2013-2015 年)。
- 代表布基纳法索女律师协会，监督提高妇女地位部 2012 年 8 月委托进行的一项研究，研究目的是修订布基纳法索《个人和家庭法》中的歧视性条款。
- 代表布基纳法索女律师协会，监督提高妇女地位部 2012 年 7 月委托进行的一项关于加强打击布基纳法索暴力侵害妇女和女童行为的法律文书(《刑法》)的研究。
- 2015 年，受全球计划生育组织的委托进行关于拟议修正布基纳法索妇女和少女生殖健康方面压迫性法律框架的研究。

6. 工作语文

法文：	口语：精通	阅读：精通	写作：精通
英文：	口语：良好	阅读：良好	写作：良好

7. 其他相关资料

- 2015 年荣膺布基纳法索国家荣誉奖项“国家骑士勋章”。
- 布基纳法索自由大学民事诉讼讲师以及圣托马斯大学性和生殖健康法律讲师。

8. **证明人**

- 哈利杜·韦德拉奥果(Halidou Ouédraogo)，律师，非洲人权研究和促进基金会主席，泛非人权联合会前主席。
- 安妮·科纳特(Anne Konaté)，性别与发展问题咨询顾问，前大使，前经济发展部长。
- 卡苏姆·坎布(Kassoum Kambou)，布基纳法索宪法委员会主席。

国家骑士勋章得主

法蒂玛塔·萨努·杜尔(签名)

2021 年 5 月 26 日，瓦加杜古